

Превод от английски и арабски език

ДЕКЛАРАЦИЯ

по чл. 234 от Търговския закон

Долуподписаният, **Тарунжеев Синг Пури (Tarunjeev Singh Puri)**, гражданин на Сингапур, роден на 10.07.1965 г., в Индия, паспорт номер E2669513K, издаден на 05.08.2011 г., валиден до 05.05.2017 г., с настоящото

ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ:

не са налице пречки по чл. 234, ал. 2 от Търговския закон на Република България за избора ми за член на съвета на директорите на „**Неохим**“ АД с ЕИК 836144932, и по специално:

- не съм бил член на управителен или контролен орган на дружество, прекратено поради несъстоятелност през последните две години, предхождащи датата на решението за обявяване на несъстоятелността, ако са останали неудовлетворени кредитори;
- не съм бил управител, член на управителен или контролен орган на дружество, за което е било установено с влязло в сила наказателно постановление неизпълнение на задължения по създаване и съхраняване на определените му нива от запаси по Закона за запасите от нефт и нефтопродукти на Република България;
- отговарям на изискванията на действащото законодателство и на устава на „**Неохим**“ АД и мога да бъда избран за член на съвета на директорите на дружеството.

СЪГЛАСЕН СЪМ да бъда член на съвета на директорите на „**Неохим**“ АД, със седалище и адрес на управление: гр. Димитровград, Източна индустриална зона, ул. „Химкомбинатска“, вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията на Република България с ЕИК 836144932.

Известно ми е, че за невярно декларираните данни нося наказателна отговорност по чл. 313 от Наказателния кодекс на Република България.


Дата 13.11.2014 г.

Декларатор

(Подпис - не се чете)
Тарунжеев Синг Пури (Tarunjeev Singh Puri)

(Подпис - не се чете)
ФАИДЗУЛ БИН ШУИБ
(FAIDZUL BIN SHUIB)
Консулски служител
Посолство на Малайзия
Кралство Бахрейн

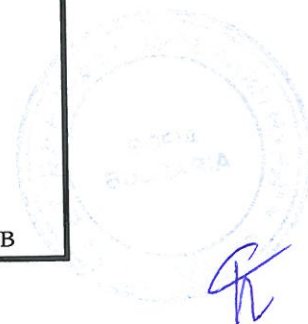
Кръгъл печат с герб на
Посолство на Малайзия
в Кралство Бахрейн,
Манама

Кралство Бахрейн			مملكة البحرين وزارة الخارجية
Министерство на външните работи			
№: 169599	Дата: 16.11.2014 г.		
Удостоверяваме истинността на печата и оторизирания подпис, без министерството да поема каквато и да било отговорност за съдържанието на документа.			
директора на „Консулско управление“		(Подпис - не се чете)	

2 таксови марки на Кралство Бахрейн

Кръгъл печат с герб на
Министерство на външните работи
на Кралство Бахрейн

Посолство на Република България в КУВЕЙТ удостоверява истинността на подписа на Ахмед Рашед Фахру и печата на Министерство на външните работи на Кралство Бахрейн	
Събрана такса: 16.50 кувейтски динари (KWD)	
Квитанция: 57557/17.11.2014 г.	
Изходящ №: 436/17.11.2014 г.	
Дата: 17.11.2014 г.	Завеждащ консулската служба: (Подпис - не се чете) Димитър Димитров Димитров



Кръгъл печат на Посолството на Република България в Кувейт
Канцелария

Подписаната Баян Айтмухантовна Райханова удостоверявам извършения от мен
превод от арабски и английски на български език на приложения документ: (Декларация
по чл. 234 от Търговския закон). Превода се състои от 3 (три) страници.

Преводач: _____

Баян Айтмухантовна Райханова



Министерство на външните работи
Дирекция "Консулски отношения"

удостоверява подписа на преводача:
Баян Айтмухаметова Райханова

Министерство на външните работи не носи отговорност
за верността на превода.



София, дата: 26.11.2014

Сектор "Заверки и легализация"
ID: F3-D306B64BEF13



ДЕКЛАРАЦИЯ

по чл. 234 от Търговския закон



DECLARATION

Pursuant to Art. 234 of the Commercial Act

Долуподписаният, **Тарунжеев Синг Пури (Tarunjeev Singh Puri)**, гражданин на Сингапур, роден на 10.07.1965 г., в Индия, паспорт номер E2669513K, издаден на 05.08.2011 г., валиден до 05.05.2017 г., с настоящото

The undersigned, **Tarunjeev Singh Puri**, citizen of Singapore, born on 10.07.1965, in India, holder of passport No E2669513K, issued on 05.08.2011, expiring on 05.05.2017, hereby

ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ:

не са налице пречки по чл. 234, ал. 2 от Търговския закон на Република България за избора ми за член на съвета на директорите на „**Неохим**” АД с ЕИК 836144932, и по специално:

- не съм бил член на управителен или контролен орган на дружество, прекратено поради несъстоятелност през последните две години, предхождащи датата на решението за обявяване на несъстоятелността, ако са останали неудовлетворени кредитори;
- не съм бил управител, член на управителен или контролен орган на дружество, за което е било установено с влязло в сила наказателно постановление неизпълнение на задължения по създаване и съхраняване на определените му нива от запаси по Закона за запасите от нефт и нефтопродукти на Република България;
- отговарям на изискванията на действащото законодателство и на устава на „**Неохим**” АД и мога да бъда избран за член на съвета на директорите на дружеството.

СЪГЛАСЕН СЪМ да бъда член на съвета на директорите на „**Неохим**” АД, със седалище и адрес на управление: гр. Димитровград, Източна индустриална зона, ул. „Химкомбинатска”, вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията на

DECLARE THAT:

there are no obstacles pursuant to Article 234, Para 2 of the Commercial Act of the Republic of Bulgaria for my election as member of the Board of Directors of “**Neochim**” AD, UIC 836144932, and in particular:

- I have not been a member of managing or supervising body of a company terminated due to insolvency for the last two years preceding the date of declaring the insolvency, during which there were left unsatisfied creditors;
- I have not been a member of managing or supervising body of a company, whereof it has been ascertained by means of a punitive decree, non-fulfillment of obligations for creating and maintaining predetermined levels of reserves pursuant to the Law on oil and oil product reserves of the Republic of Bulgaria;
- that in view of the requirements of the legislation and the Bylaws of “**Neochim**” AD, I am qualified and can be elected as member of the Board of Directors of the company.

I AGREE to be elected as member of the Board of Directors of “**Neochim**” AD, having its registered seat and address of management: the town of Dimitrovgrad, East industrial zone, Himkombinatska Street, registered in the commercial register at Registry Agency of the

Република България с ЕИК 836144932.

Republic of Bulgaria under UIC 836144932.

Известно ми е, че за невярно деклариранни данни нося наказателна отговорност по чл. 313 от Наказателния кодекс на Република България.

I am aware that for declaring false information I can be held criminally liable pursuant to Article 313 of the Penal Code of the Republic of Bulgaria.

Дата / Date NOVEMBER 13, 2014 г.

Декларатор / Declarer

FAIDZUL BIN SHUIB
Consular Officer
Embassy of Malaysia
Kingdom of Bahrain



Тарунжеев Синг Пури / Tarunjeev Singh Puri



Посолството на Р България в гр. КУВЕЙТ удостоверява истинността на подписа на Ахмед Рашед Фахру и печата на Министерството на външните работи на Кралство Бахрейн

Събрана такса: 16.50 KWD
 Квгандция: 57557/17.11.2014
 Изходящ номер: 436/17.11.2014
 Дата: 17.11.2014 Завеждащ консулска служба: Димитър Димитров Димитров



